



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

Zleceniodawca ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ W DĘBNICY KASZUBSKIEJ SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ PRZEMYSŁOWA 1 76248 DĘBNICA KASZUBSKA		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA Maleniec- Gogolewko ul. Słonecznikowa 38 – kuchnia
Data przyjęcia próbki	28.07.2026	Stan próbki: bez zastrzeżeń Numer próbki: 694241/26/GDY Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.
Data rozpoczęcia badań	28.07.2026	
Data zakończenia badań	19.08.2026	
Data sprawozdania z badań	19.08.2026	
Informacje dotyczące pobierania próbek: Metoda* PN-ISO 5667-5:2017-10 Protokół poboru próbek nr: 12/2456/28/07/2026 Data poboru: 28.07.2026 Punkt poboru, miejsce poboru: Maleniec- Gogolewko ul. Słonecznikowa 38 – kuchnia ID Próbkiobrocy: 2456		

Rodzaj badania Metoda	Jednostka	Wynik	Kryterium	Stwierdzenie zgodności
* Barwa ^{2) 7) 1) 8)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015-06	mg/l Pt	< 5 (5 ± 1)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Mętność ^{2) 7) 1) 8)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	< 0,20 (0,20 ± 0,07)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian.	-
* pH ^{2) 3) 7)} PN-EN ISO 10523:2012	-	7,9 ± 0,1	6,5 - 9,5	Zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa ^{2) 6) 7)} PN-EN 27888:1999	μS/cm	253 ± 26	≤ 2500	Zgodny
* Smak ^{2) 7)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025	-	nie stwierdzono obcego smaku	Akceptowalny	Zgodny
* Zapach ^{2) 7)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025	-	nie stwierdzono obcego zapachu	Akceptowalny	Zgodny
* Temperatura ^{5) 7) 9)} PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia)	°C	16,4 ± 0,8	-	-
* Stężenie kationów ^{2) 7)} PN-EN ISO 14911:2002				
Jon amonowy ¹⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu (z obliczeń)	mg/l CaCO ₃	140 ± 31	60-500	Zgodny
* Stężenie anionów ^{2) 7)} PN-EN ISO 10304-1:2009				



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

Chlorki	mg/l	6,0 ± 1,4	≤ 250	Zgodny
Fluorki ¹⁾	mg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,03)	≤ 1,5	Zgodny
Azotany ¹⁾	mg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,3)	≤ 50	Zgodny
Azotyny ¹⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Siarczany	mg/l	15 ± 4	≤ 250	Zgodny
* Zawartość pierwiastków ²⁾ ⁷⁾ ¹⁾ PN-EN ISO 17294-2:2024-04				
Antymon (Sb)	µg/l	< 0,20 (0,20 ± 0,02)	≤ 10	Zgodny
Arsen (As)	µg/l	0,37 ± 0,05	≤ 10	Zgodny
Bor (B)	mg/l	0,0059 ± 0,0008	≤ 1,5	Zgodny
Chrom (Cr)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 50	Zgodny
Glin (Al)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,1)	≤ 200	Zgodny
Kadm (Cd)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 5,0	Zgodny
Magnez (Mg) ¹⁰⁾	mg/l	2,4 ± 0,4	7-125	-
Mangan (Mn)	µg/l	0,21 ± 0,03	≤ 50	Zgodny
Miedź (Cu)	mg/l	0,0050 ± 0,0007	≤ 2,0	Zgodny
Nikiel (Ni)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 20	Zgodny
Ołów (Pb)	µg/l	0,18 ± 0,02	≤ 10	Zgodny
Rtęć (Hg)	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,010)	≤ 1,0	Zgodny
Selen (Se)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 20	Zgodny
Sód (Na)	mg/l	3,7 ± 0,5	≤ 200	Zgodny
Żelazo (Fe)	µg/l	< 5,0 (5,0 ± 0,6)	≤ 200	Zgodny
Uran (U)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,03)	≤ 30	Zgodny
* Cyjanki wolne i związane ²⁾ ⁷⁾ ¹⁾ PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	µg/l	< 5 (5 ± 1)	≤ 50	Zgodny
* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA ²⁾ ⁷⁾ ¹⁾ PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren	µg/l	< 0,0025 (0,0025 ± 0,0012)	≤ 0,010	Zgodny
Suma WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,005)	≤ 0,10	Zgodny
* Epichlorohydryna ²⁾ ⁷⁾ ¹⁾ PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Pestycydy fosforoorganiczne ²⁾ ⁷⁾ ¹⁾ PN-EN 12918:2004				
Suma pestycydów fosforoorganicznych z obliczeń	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Azinofos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Azinofos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Bifentryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Bromofos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Chlorfenwinfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

Chlorpiryfos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Chlorpiryfos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Cyflutryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Cypermetyryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Deltametryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Demeton -S- methyl	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Diazynon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Dichlorfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Diflufenikan	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Dimetoat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Etion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Etoprofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenitrothion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenpropatryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fensulfotion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fention	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fenwalerat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fluopikolid	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Forat	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fosalon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fosmet	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Kaptan	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Karbofenotion	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Lambda-cyhalotryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Malation	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mefenpyr dietylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mekarbam	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Metidation	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Metrybuzyna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Mewinfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Oksyfluorfen	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Paration etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Paration metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Permetryna	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pirymifos etylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pirymifos metylowy	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Procymidon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Propetamfos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Protiofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Pyrazofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

Tradimefon	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Triadimenol	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Triazofos	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Trifloksystrobina	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Malaokson	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Pestycydy chloroorganiczne ^{2) 7) 1)} PN-EN ISO 6468:2002				
Aldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
alfa - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
beta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
cis-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
delta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Dieldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Endryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
gamma - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
HCB	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Izodryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Suma pestycydów chloroorganicznych z obliczeń	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,020)	≤ 0,50	Zgodny
trans-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Heptachlor	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Epoksyd heptachloru	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
* Bromiany ^{2) 7) 1)} PN-EN 11206:2013-07	µg/l	< 3 (3 ± 1)	≤ 10	Zgodny
* Lotne związki organiczne ^{2) 7) 1)} PN-EN ISO 15680:2008				
1,2-Dichloroetan (EDC)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,4)	≤ 3,0	Zgodny
Chlorek winylu (CV)	µg/l	< 0,20 (0,20 ± 0,08)	≤ 0,5	Zgodny
Benzen	µg/l	< 0,50 (0,50 ± 0,20)	≤ 1,0	Zgodny
Trihalometany ogółem	µg/l	< 4,0 (4,0 ± 1,6)	≤ 100	Zgodny
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	< 2,0 (2,0 ± 1,0)	≤ 10	Zgodny
* Liczba bakterii z grupy coli w 100 ml ^{2) 7)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

* Liczba Escherichia coli w 100 ml ^{2) 7)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba mikroorganizmów w 22°C po 72 h w 1 ml ⁷⁾ PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	Nie wykryto	-	-
* Liczba enterokoków kałowych w 100 ml ^{2) 7)} PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* # Suma PFAS ^{2) 4)} PB/PCh-46 wyd. 3 z dnia 11.06.2026				
PFBS (Kwas perfluorbutanosulfonowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFBA (Kwas perfluorbutanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluorodekanosulfonowy (PFDS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFDA (Kwas perfluorodekanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluorododekanosulfonowy (PFDōDS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFDōDA (Kwas trikozafluorododekanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFHxS (Kwas perfluorheksanosulfonowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFHxA (Kwas undekafluoroheksanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFHpS (Kwas perfluoroheptanosulfonowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFHpA (Kwas perfluoroheptanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluorononanosulfonowy (PFNS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFNA (Kwas perfluorononanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFOS (Kwas perfluorooktanosulfonowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFOA (Kwas perfluorooktanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluoropentanosulfonowy (PFPeS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFPea (Kwas perfluoropentanowy)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluorotridekanosulfonowy (PFTrDS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Kwas perfluorotridekanowy (PFTrDA)	µg/l	0,0012 ± 0,0006	-	-
Kwas perfluoroundekanosulfonowy (PFUnDS)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
PFUnDA (Kwas perfluoroundekany)	µg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0005)	-	-
Suma PFAS	µg/l	< 0,020 (0,020 ± 0,010)	≤ 0,10	Zgodny
* # Bisfenol A ^{2) 4)} PB/PCh-40 wyd. 2 z dnia 09.01.2023	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,04)	≤ 2,5	Zgodny

- ¹⁾ Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody jest jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- ²⁾ Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 22 maja 2026 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- ³⁾ Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.
- ⁴⁾ Rozszerzona niepewność pomiaru nie obejmuje pobierania próbek.
- ⁵⁾ Norma wycofana bez zastąpienia, wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.
- ⁶⁾ Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.
- ⁷⁾ Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/25 NS.904.2.2025 z dn. 06.11.2025 r.).



HAMILTON

FOSFA
INTERNATIONAL



AB 079

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 694241/26/GDY

- 8) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 9) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.
- 10) Wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania minimalnej zawartości przez dostawców wody.

Badanie: Bisfenol A wykonano w laboratorium o numerze akredytacji AB 700
Badanie: Suma PFAS wykonano w laboratorium o numerze akredytacji AB 700

Autoryzował sprawozdanie z badań:

ID: 183, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii
ID: 371, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Spektrometrii
ID: 445, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 475, p.o. Kierownika Pracowni Analiz Środowiska, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 492, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Sensorycznych
ID: 548, Kierownik Sekcji Autoryzacji, Sekcja Autoryzacji
ID: 1091, Starszy Specjalista ds. Analiz, Sekcja Współpracy z Laboratoriami
ID: 1405, Próbokobiorca, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:
Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych i badanych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Jeśli w dokumencie odniesienia wskazanym przez Zleceniodawcę nie określono kryterium dla danego badania lub badań w analizowanej matrycy, stwierdzenie zgodności nie jest możliwe. Jeżeli w kolumnie „wynik” przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego metody. Jeśli dla takiego rezultatu badania podana jest rozszerzona niepewność pomiaru, to dotyczy ona wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody. W przypadku gdy Laboratorium opiera się na rezultacie badania, w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symbolu akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA – DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA